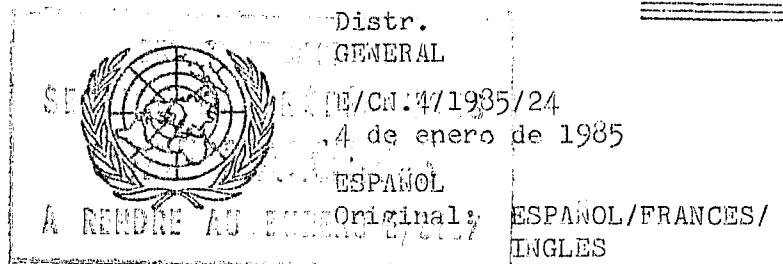


NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



COMISION DE DERECHOS HUMANOS

41º período de sesiones

Tema 20 del programa provisional

DERECHOS DE LAS PERSONAS PERTENECIENTES A MINORIAS NACIONALES,
ETNICAS, RELIGIOSAS Y LINGÜÍSTICAS

Nota de la Secretaría

1. En el párrafo 31 del informe del Grupo de Trabajo abierto a la participación de todos los miembros, establecido por la Comisión de Derechos Humanos en su 39º período de sesiones (E/CN.4/1983/66), se recomendó que se pidiera a los gobiernos, por conducto de la Comisión, que presentasen propuestas concretas acerca de los artículos 1 a 6 del proyecto de declaración presentado por Yugoslavia. Los comentarios recibidos de los gobiernos conforme a esa petición se presentaron a la Comisión en su 41º período de sesiones en una nota de la Secretaría (E/CN.4/1984/42/Add.1 y 2).
2. El presente documento contiene las respuestas de los Gobiernos de Barbados y Venezuela, que se recibieron más adelante.

BARBADOS

[Original: inglés]

[22 de marzo de 1984]

Los proyectos de artículos 1, 2, 3 y 6 del proyecto de declaración tratan de los derechos fundamentales ya protegidos por la Constitución de Barbados.

La sección II de la Constitución de Barbados dice, entre otras cosas:

"Por cuanto toda persona en Barbados goza de los derechos y libertades fundamentales del individuo, es decir el derecho a -sin distinción de raza, lugar de origen, opiniones políticas, color, credo religioso o sexo, pero siempre sujeto a los derechos y libertades de los demás:

- a) la vida, la libertad y la seguridad de la persona;
- b) la protección de la inviolabilidad de su domicilio y demás propiedades y de no verse despojado de su propiedad sin la debida compensación;
- c) la protección de la ley, y
- d) la libertad de conciencia, expresión, reunión y asociación."

En los otros dos proyectos de artículos (a saber, 4 y 5) se estipula que se establecerán contactos entre Estados con miras a asegurar la protección de estos derechos fundamentales.

No existe objeción a los demás proyectos de artículos que figuran ya en la Constitución de Barbados.

VENEZUELA

[Original: español]

[26 de abril de 1984]

Al respecto, el mencionado organismo manifestó su aceptación de las propuestas contenidas en la mencionada declaración, por considerarlas de vital importancia para el desarrollo integral del grupo de personas a quienes se podría considerar, en nuestro medio, como una minoría nacional étnica, con características propias y exclusivas, tales como creencias religiosas, identidad cultural definida e idioma propio.

En nuestro país, no se confronta otro tipo o grupo de personas a quienes se pudiera catalogar dentro de este rubro de "minorías", debido ello a que Venezuela goza de un régimen de libertades que tiene su origen en la Carta Fundamental de la República, cuyos postulados consagran a todos los habitantes de su territorio, sean nacionales o no, el ejercicio de todos los derechos: sociales, económicos y aun políticos; estos últimos con las limitaciones que la misma Ley señala, de tal forma que todos los ciudadanos puedan integrarse a la vida democrática en todos sus órdenes.

Toda esta afirmación, está recogida en el Preámbulo de la Constitución Nacional, sancionada en enero de 1961, que consagra, entre otras cosas, como principios fundamentales "proteger y enaltecer el trabajo, amparar la dignidad humana; promover el bienestar general y la seguridad social; mantener la igualdad social y jurídica, sin discriminaciones derivadas de la raza, sexo, credo o condición social", observando que posteriormente se han reconocido otros derechos en sucesivos instrumentos legales, que han permitido que seamos una nación donde las diferencias sociales, raciales o religiosas no existan.

No obstante, Venezuela como país integrado favorablemente a la comunidad internacional, donde actualmente se nos considera como de las regiones más respetuosas del mundo en materia de derechos humanos, no podemos dejar de señalar que estamos conscientes de la proliferación en ciertos países, muchos de ellos considerados del "tercer mundo" o en vías de desarrollo, de grupos de minorías, cuyos derechos más elementales, vale decir, los inherentes a su condición de persona humana, son vulnerados o menoscabados, operándose de esta forma una discriminación por cuestiones derivadas de la raza, el sexo, la religión, el idioma, etc.

Ahora bien, luego de un estudio detallado de los artículos sometidos a consideración, se llega a la conclusión de que los mismos recogen claramente los objetivos del Grupo de Trabajo encargado de la elaboración de la Declaración en referencia, sin embargo, se cree oportuno proceder al comentario, por separado, de algunos de los artículos:

Artículo 1

En este caso se cree procedente la propuesta de Bulgaria, por considerarse suficientemente amplia. No obstante, podría pensarse en la posibilidad de incluir la expresión siguiente, con la finalidad de que abarque el reconocimiento total de todos los derechos de esos ciudadanos: "y a participar en el desarrollo integral de la sociedad de la cual forman parte, de modo tal que puedan incorporarse progresivamente a la misma, si así lo desearan".

De esta manera, el artículo podría estar redactado de la siguiente forma:

"Las personas pertenecientes a minorías étnicas, religiosas y lingüísticas, tienen derecho a la vida, a la libertad y seguridad de la persona; a la igualdad ante la ley; al respeto a su identidad; al disfrute de su propia cultura; a profesar y a practicar su propia religión, a mantener su propio idioma y, a participar en el desarrollo integral de la sociedad de la cual forman parte, de modo tal que puedan incorporarse progresivamente a la misma, si así lo desearan, sin discriminación alguna en cuanto a su origen, con el resto de la población de los Estados en que existan tales minorías."

Artículo 2

En relación con este punto, se considera que sólo debe eliminarse la palabra "existencia" y en su defecto incluir la expresión "vida" para así mantener una coherencia con el contenido del artículo 1. En consecuencia, se acoge la redacción propuesta por la República Socialista Soviética de Ucrania.

En lo referente a los artículos 3, 4 y 5, se está totalmente de acuerdo con la redacción de los mismos, por considerar que su contenido abarca aspectos fundamentales de la problemática que confrontan actualmente estas minorías en el mundo.

Artículo 6

Por último, se sugiere que con respecto al contenido del presente artículo, se incluya al final del mismo: "... para lo cual fomentarán la obtención de recursos materiales que permitan implementar políticas tendientes a lograr la realización y verificación práctica de todos los postulados en la presente Declaración".